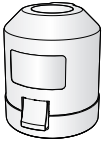


Antrieb 24 V

Actuator 24 V

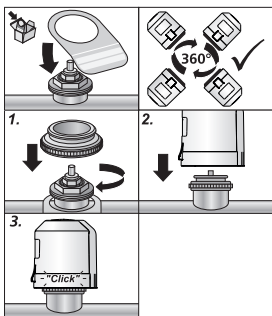
VM 4x404-x0

VM 40404-00
VM 41404-10



Montage

Assembly
Montage
Montaje
Montaggio
Montering
Montaż
Asennus
МОНТАЖ



Versorgungsspannung: Sicherheitstransformator (für AC-Variante) nach EN 61558-2-6 oder Schaltnetzteil (für DC-Variante) nach EN 61558-2-16

Supply voltage: Safety transformer (for AC variant) according to EN 61558-2-6 or switching power supply (for DC variant) according to EN 61558-2-16

Tension d'alimentation: Transformateur de sécurité (pour modèle AC) conforme à la norme EN 61558-2-6 ou convertisseur continu-continu (pour modèle DC) conforme à la norme EN 61558-2-16

Tensione di alimentazione: Trasformatore di sicurezza (per la variante AC) secondo 61558-2-6 o alimentatore a commutazione (per la variante DC) secondo 61558-2-16

Tensión de alimentación: Transformador de seguridad (para variante AC) conforme a la norma EN 61558-2-6 o fuente de alimentación conmutada (para variante DC) según la norma EN 61558-2-16

Voedingsspanning: Veiligheidstransformator (voor AC-variante) volgens EN 61558-2-6 of Schakelnetonderdeel (voor DC-variante) volgens EN 61558-2-16

Napięcie zasilania: Transformator bezpieczeństwa (dla wariantu AC) zgodnie z normą EN 61558-2-6 lub zasilacz impulsowy (dla wariantu DC) zgodnie z normą EN 61558-2-16

Forsyningsspænding: Sikkerhedstransformer (til AC variant) i henhold til EN 61558-2-6 eller koblingsnetdel (til DC variant) i henhold til EN 61558-2-16

Försörjningsspänning: Säkerhetstransformator (för AC-varianten) enligt EN 61558-2-6 eller kopplingsnättdel (för DC-varianten) enligt EN 61558-2-16

Syöttöjännite: Turvamuuntaja (AC versioille) standardin EN 61558-2-6 mukaan tai hakkuriteholähde (DC versioille) standardin EN 61558-2-16 mukaan

Напряжение питания: Трансформатор безопасности (для варианта с пер. током) согласно EN 61558-2-6 или импульсный блок питания (для варианта с пост. током) согласно EN 61558-2-16

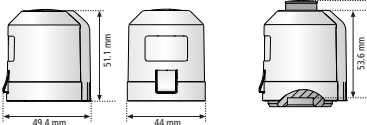
Anschluss

Connection
Raccordement
Collagamento
Connexión
Verbinding
Podłączenie
Forbindelse
Förbindelse
Sähköinen liitäntä
соединение



blau - blue - bleu - azul - blauw - Niebieski - blu - blå - sininen - синий

braun - brown - brun - marrón - bruin - Brązowy - marrone - brun - ruskea - коричневый

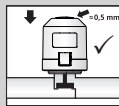
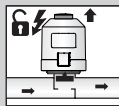
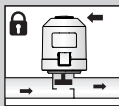


Optional

First-Open

„First-Open“-Funktion
„First-Open“ function
Fonction „First-Open“
Función de contacto abierto
„First-Open“ functie
Funkcja „first open“

Funzione „First-Open“
„First-Open“ funksjon
„Första-gången“ funktion
„First-Open“ toiminta
функция „first open“



VM 40404-00
Stromlos-zu
Normally Closed

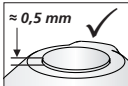
NC

VM 40404-x0
Stromlos-zu
Normally Closed

NC

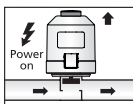
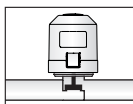
Anpassungskontrolle
Adaption check
Contrôle de l'ajustement
Control de adaptación
Aanpassingscontrole
Controllo del combadamento

Kontrola dopasowania
Tilpassningskontrol
Tilpassningskontroll
Justeringskontroll
Sopivuuden tarkistus
контроль приспособления



Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Funcionamiento
Werkwijze
Modo di funzione

Zasada działania
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionssätt
Toimintaperiaate
принцип действия



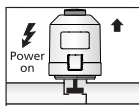
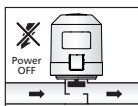
VM 41404-10
Stromlos-offen
Normally Open

NO

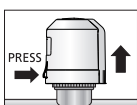
DEMONTAGE

Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Funcionamiento
Werkwijze
Modo di funzione

Zasada działania
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionssätt
Toimintaperiaate
принцип действия



Disassembly
Démontage
Desmontaje
Demontaggio
Demontering
Demontaž
Purkaminen
демонтаж



DEU

Technische Daten

Betriebsspannung: 24 V AC/DC, -10 %...+20 %, 0 - 60 Hz
Betriebsleistung: 2 W
Einschaltstrom, max.: 250 mA für max. 2 min.
Stellkraft: 100 N ±5 %
Stellweg: 4,0 mm
Schutzgrad: IP54
Schutzklasse: III
Umgebungstemperatur: 0 °C ... 60 °C
Lagertemperatur: -25 °C ... 60 °C

ENG

Technical Specifications

Operating voltage: 24 V AC/DC, -10 %...+20 %, 0 - 60 Hz
Operating capacity: 2 W
Max. inrush current: 250 mA for max. 2 min.
Actuating force: 100 N ±5%
Stroke: 4,0 mm
Type of protection: IP54
Class of protection: III
Ambient temperature: 0 °C ... 60 °C
Storage temperature: -25 °C ... 60 °C

FRA

Spécifications techniques

Tension de service : 24 V AC, -10 %...+20 %, 0 - 60 Hz
Capacité de fonctionnement : 2 W
Courant de fermeture du circuit : 250 mA for max. 2 min.
Force : 100 N ±5%
Corse : 4,0 mm
Type de protection : IP54
Classe de protection: III
Température ambiante : 0 °C ... 60 °C
Température de stockage : -25 °C ... 60 °C

NDL

Technische gegevens:

Bedrijfsspanning: 24 V, -10 % ... +20 %, 0 - 60 Hz
Bedrijfsvermogen: 2 W
Inschakelstroom: 250 mA voor max. 2 min.
Kracht: 100 N ±5 %
Instelweg: 4,0 mm
Veiligheidsklasse: IP 54
Bescherminingsklasse: III
Omgevingstemperatuur: 0 °C ... 60 °C
Opslagtemperatuur: -25 °C ... 60 °C

ITA

Dati tecnici:

Tensione d'esercizio: 24 V, -10 % ... +20 %, 0 - 60 Hz
Potenza d'esercizio: 2 W
Corrente d'inserzione: 250 mA per max. 2 min.
Forza: 100 N ±5 %
Corsa di regolazione: 4,0 mm
Grado di protezione: IP 54
Classe di protezione: III
Temperatura ambiente: 0 °C ... 60 °C
Temperatura di stoccaggio: -25 °C ... 60 °C

ESP

Datos técnicos:

Tensión: 24 V, -10 % ... +20 %, 0 - 60 Hz
Potencia de servicio: 2 W
Corriente de cierre: 250 mA para un máximo de 2 min.
Fuerza: 100 N ±5 %
Desplazamiento: 4,0 mm
Grado de protección: IP 54
Clase de protección: III
Temperatura ambiente: 0 °C ... 60 °C
Temp. de almacenamiento: -25 °C ... 60 °C

DAN

NOR

Tekniske data:

Driftsspænding: 24 V, -10 % ... +20 %, 0 - 60 Hz
Drifteffekt: 2 W
Startstrøm: 250 mA i max. 2 min.
Kraft: 100 N ±5 %
Indstillingsvej: 4,0 mm
Beskyttelsesklasse: IP 54
Beskyttelsesklasse: III
Omgivelsestemperatur: 0 °C ... 60 °C
Oplagringstemperatur: -25 °C ... 60 °C

FIN

Tekniset tiedot:

Toimintajännite: 24 V, -10 % ... +20 %, 0 - 60 Hz
Käyttöteho: 2 W
Kytöntävirta: 250 mA enint. 2 min:ille
Voima: 100 N ±5 %
Säätömatka: 4,0 mm
Suojan laatu: IP 54
uojausluokka: III
Ympäristön lämpötila: 0 °C ... 60 °C
Varastointilämpötila: -25 °C ... 60 °C

SWE

Tekniska data:

Driftsspänning: 24 V, -10 % ... +20 %, 0 - 60 Hz
Drifteffekt: 2 W
Inkopplingsström: 250 mA för max 2 min.
Kraft: 100 N ±5 %
Ställväg: 4,0 mm
Skyddssätt: IP 54
Skyddsklass: III
Omgivningstemperatur: 0 °C ... 60 °C
Lagringstemperatur: -25 °C ... 60 °C

POL

Dane techniczne:

Napięcie robocze: 24 V, -10 % ... +20 %, 0 - 60 Hz
Moc napędowa: 2 W
Maks. prąd włączenia: 250 mA dla maks. 2 min.
Siła nastawcza: 100 N ±5 %
Droga nastawiania: 4,0 mm
Stopień ochrony: IP 54
Klasa ochronna: III
Temperatura otoczenia: 0 °C ... 60 °C
Temperatura składowania: -25 °C ... 60 °C

RUS

Технические данные

Рабочее напряжение: 24 В, -10 % ... +20 %, 0 - 60 Гц
Рабочее мощность: 2 Вт
Ток включения: 250 мА макс. 2 мин
Сила: 100 Н ±5 %
Установочный путь: 4,0 мм
Степень защиты: IP 54
класс защиты: III
Темп. окружающей среды: 0 °C ... 60 °C
Темп. складирования: -25 °C ... 60 °C